

SÍNTESE DA PRIMEIRA REUNIÃO DA DIVISÃO DE LÍNGUA PORTUGUESA

Na sequência da 24ª sessão da UNGEGN, realizada a 20 de Agosto de 2007, foi apresentada e aprovada a proposta de criação da Divisão dos Países de Língua Portuguesa (DPLP).

Teve lugar a 28 de Agosto de 2007, na sala de conferências número 2, das Nações Unidas, a primeira reunião da Divisão.

Estiveram representados os seguintes países:

- ⌚ Moçambique (representado por Zinia Gabriela Lopes Menete Mabote);
- ⌚ Brasil (representado por Moema José de Carvalho Augusto);
- ⌚ Cabo Verde (representado por José António Andrade), e
- ⌚ Angola (representado por João de Deus Andrade Delgado e Pedro Gomes).

Da proposta da agenda da reunião constaram os seguinte pontos:

- ⌚ Presidência da Divisão;
- ⌚ Objectivos;
- ⌚ Tarefas a desenvolver;
- ⌚ Comunicação e contacto com/entre os países membros;
- ⌚ Reuniões/Conferências; e
- ⌚ Diversos.

A reunião teve como facilitadora a Sra. Moema e começou pela aprovação da proposta da agenda distribuída no dia anterior aos representantes dos países presentes.

Por via de votação, foi eleito para a Presidência da Divisão Moçambique, Vice-Presidência o Brasil, e Angola para Secretário, para um mandato de cinco anos, compulsados os Estatutos, Regras e Procedimentos da UNGEGN. A indicação do representante dos órgãos de cada país eleito, ficou a responsabilidade dos respectivos Ministérios, que deverão comunicar posteriormente a Presidência, que por sua vez se encarregará de informar aos restantes países membros da Divisão e ao Secretariado da UNGEGN.

Como objectivos da DPLP, de entre outros, foram estabelecidos os seguintes:

- ⌚ Criar uma pagina da Internet “website”, (a cargo do Brasil, ate Junho de 2008);
- ⌚ Trocar informações relativas à legislação dos respectivos países, sobre nomes geográficos, toponímia, divisão administrativa e outras matérias afins;
- ⌚ Elaborar a lista dos países com os respectivos exónimos (a cargo do Brasil na primeira fase, até Março de 2008, e a posterior cada país deve proceder a respectiva actualização);
- ⌚ Elaborar outras propostas de objectivos e enviar à Presidencia para compilação e distribuição (a cargo de todos os países membros da DPLP até 30 de Outubro de 2007);
- ⌚ Compor um glossário de termos de nomes geográficos em língua Portuguesa;
e
- ⌚ Troca de experiências dos critérios de classificação das áreas urbanas e rurais (aglomerados populacionais).

Quanto às tarefas a serem desenvolvidas, foram acordadas as seguintes:

- ⌚ Fazer o levantamento das estruturas e do trabalho em curso em cada país relacionado a nomes geográficos e toponímia, e proceder ao

intercâmbio da informação entre os países membros da DPLP e com a UNGEGN, através da Presidência da Divisão.

- ⌚ Traduzir para a língua Portuguesa o glossário de terminologias actualmente nas línguas da ONU (a cargo do Brasil até Março de 2008);
- ⌚ Elaborar a lista das cidades e municípios de cada país da DPLP com mais de 100.000 habitantes, e nos termos das suas Directivas, manter actualizado o banco de dados das Nações Unidas, através da Presidência da Divisão, (a cargo de todos os países membros da DPLP, até 30 de Outubro de 2007 na primeira fase e permanente actualização);
- ⌚ Visitar a página da Internet “website” da UNGEGN para consulta da versão actualizada do volume “Estatutos, Leis, Procedimentos e Resoluções de Nomes Geográficos” (tarefa de cada país membro da DPLP);
- ⌚ Compilação e intercâmbio da lista dos termos genéricos e das abreviaturas que aparecem nas cartas topográficas dos diferentes países da DPLP, para estudo e subsequente padronização;
- ⌚ Fazer a lista dos países com os exónimos e distribuição aos países da DPLP (a responsabilidade do Brasil, até 15 de Setembro de 2007);
- ⌚ Troca de endereços electrónicos das instituições e dos técnicos envolvidos na matéria de nomes geográficos e toponímia;
- ⌚ Elaboração do banco de dados de nomes geográficos de cada país;
- ⌚ Cooperação e troca de experiências periódicas.

A comunicação entre os países da DPLP e destes com a UNGEGN deve ser feita através da página da Internet da DPLP, bem como através dos endereços electrónicos das instituições e dos técnicos relacionados com a matéria, para além de reuniões que podem ser organizadas para o efeito.

No que respeita a reuniões e conferências, foi acordado que quando do próximo curso que se pensa tenha lugar em Angola em meados de 2008, devendo na ocasião ser realizada a segunda reunião da DPLP.

Nessa ocasião, cada país deverá aproveitar para apresentar as suas experiências, devendo concretamente o Brasil apresentar o seu banco de dados. As experiências referidas poderão fazer parte do programa/conteúdo do curso.

Na parte final da reunião estiveram presentes a Dra Hellen Kerfoot, Presidente da UNGEGN e o Dr. Ferjan Ormeling, coordenador dos cursos da UNGEGN que foram informados das discussões da reunião e que mediante solicitação dos membros da DPLP presentes, prometeram o apoio financeiro da UNGEGN no financiamento da participação de oito delegados ao curso previsto para Angola em 2008, na condição de existirem condições locais de espaço físico e do equipamento necessário para o curso.

Também foi solicitada e aceite pela Dra Kerfoot, a comunicação às Missões Diplomáticas dos países da DPLP e a CPLP, da criação da Divisão, na sua qualidade de Presidente da UNGEGN.

A Dra Kerfoot recomendou que os países da DPLP consultem a página da Internet "website" da UNGEGN para informações actualizadas relativas ao UNGEGN, e que na suas comunicações privilegiem, sempre que possível, a via electrónica.

Para terminar, a Dra Kerfoot, Presidente da UNGEGN, felicitou os presentes pelo trabalho desenvolvido e desejou que a DPLP atinja os objectivos pretendidos.

Posto isto, a Sra. Moema, que facilitou o encontro deu por encerrados os trabalhos da primeira reunião da DPLP.

Nações Unidas, aos 30 de Agosto de 2007